



**Праграма прэзентацый і круглых сталоў  
Presentations and Round Tables Programme**

**3 кастрычніка, 17.00-18.30  
October 3rd, 17.00-18.30**

<p align="center"><b>Дыскусія “Грамадзянская супольнасць у развіцці: змена парадыгмы?”</b></p> <p align="center">Удзельнічаюць: <i>Габрыэль Фрэйтаг</i> (Deutsche Gesellschaft für Osteuropakunde, Германія), <i>Антанела Валмарбіда</i> (CONCORD, EPAN, Бельгія), <i>Сяргей Дацюк</i> (Foundation for Future, Украіна), <i>Андрэй Ягораў</i> (Беларусь), <i>Наталля Харчанка</i> (Кіеўскі міжнародны інстытут сацыялогіі, Украіна). Мадэратар – <i>Улад Вялічка</i> (Беларусь).</p> <p>У апошнія пяць гадоў авангардам змен выступаюць неарганізаваныя спонтаннае формы масавай грамадзянскай актыўнасці, часта пайменаваныя імем гарадскіх пляцаў. Каірскі Тахрыр, стамбульскі Таксім, кіеўскі Майдан - з’явы новага тыпу грамадзянскай самаарганізацыі, якія разгортваюцца па-за звыклымі формамі рэспектабельных НДА. Актуальная глабальная палітыка развіцця апынулася няздольнай улавіць гэтыя новыя формы неарганізаванай грамадзянскай супольнасці і шмат у чым губляе свой трансфармацыйны патэнцыял. Але ўсё ж: ці сутыкаемся мы з сапраўды новай сацыяльнай з’явай ці мы маем справу з тымі ж "mutatismutandis" формамі глабальнай грамадзянскай супольнасці? Ці мае патрэбу сусветная палітыка развіцця ў зруху звыклай парадыгмы ці яна ўсё яшчэ здольная вырашаць свае задачы без рэвізіі ўласных падстаў?</p> <p align="center"><b>Discussion “Civil Society in Development: A Paradigm Shift”</b></p> <p align="center">The list of panelists: Dr. <i>Gabriele Freitag</i> (Deutsche Gesellschaft für Osteuropakunde, Germany), <i>Antonella Valmorbida</i> (CONCORD, EPAN, Belgium), Dr. <i>Sergei Datsyuk</i> (Foundation for Future, Ukraine), <i>Andrei Yahorau</i> (Belarus), Dr. <i>Natalia Kharchenko</i> (Kiev International Institute of Sociology, Ukraine). Moderator: <i>Ulad Vialichka</i> (Belarus).</p> <p>For the recent five years, it has been non-organized spontaneous forms of manifesting mass civic activity (often called by the names of city squares) that act as the avant-garde of changes. Cairo’s Tahrir, Istanbul’s Taksim, and Kyiv’s Maidan are the phenomena of a new type of civil self-organization, which develop beyond the habitual forms of respectable NGOs. The actual global policy of development happens to be unable to catch these new forms of a non-organized civil society and, in many respects, loses its transformational potential. Nonetheless – do we face a really new social phenomenon, or do we observe the same “mutatis mutandis” forms of a global civil society? Does the world’s development policy need a shift of the customary paradigm, or is it still able to solve its tasks without reconsidering its own foundations?</p>	<p align="center">17.00- 18.30</p>	<p align="center">Малая зала/ Small Hall Daukanto 28</p>
<p align="center">Прэзентацыя дзейнасці “<b>Беларускай аналітычнай майстэрні</b>” за мінулы год</p> <p align="center">Удзельнічаюць: <i>Андрэй Вардамацкі, Леанід Злотнікаў, Павел Усаў, Андрэй Фёдараў, Вольга Лаўрыненка.</i></p> <p>Прэзентацыя будзе прысвечана аналізу механізмаў уздзеяння расійскіх медыя на беларускую грамадскую думку на падставе эмпірычных сацыялагічных дадзеных, аналізу асаблівасцей эканамічнай сітуацыі ў дадзены момант і новым</p>	<p align="center">17.00- 18.30</p>	<p align="center">BLC 1</p>

<p>момант у геапалітычнай сітуацыі Беларусі.  <b>Belarusian Analytic Workshop's</b> activity presentation for the last year  Participants: <i>Andrej Vardamacki, Lieanid Zlotnikaŭ, Paviel Usaŭ, Andrej Fiodaraŭ, Volha Laŭrynienka</i>  The presentation will focus on the analysis of the Russian media's tools of influence on Belarusian public opinion on the basis of empirical sociological data, analysis of the current economic situation, and the new moment in the geopolitical situation of Belarus.</p>		
<p>Круглы стол: “<b>Досвед стварэння філасофскіх слоўнікаў і энцыклапедыяў у незалежнай Беларусі (спроба ацэнкі)</b>”  Удзельнічаюць: <i>Павел Баркоўскі, Аляксандр Сарна, Уладзімір Мацкевіч, Эдуард Куфцерын.</i>  Асноўная ідэя круглага стала палягае ў спробе даць экспертную ацэнку тым спробам складання і рэалізацыі філасофскіх энцыклапедыяў, якія займелі шырокі разгалос ці так і засталіся ў працэсе стварэння цягам 1990-х і 2000-х. Гэта спроба інтэграваць дадзены досыць заўважны эпізод інтэлектуальнай гісторыі ў нацыянальную традыцыю.  <b>Round Table “An Experience of Making Dictionaries and Encyclopaedias of Philosophy in the Independent Belarus (evaluation attempt)”</b>  Participants: <i>Pavel Barkouski, Aliaksandr Sarna, Uladzimir Matskevich, Eduard Kuftseryn</i>  The basic idea for the round table is to provide an expert evaluation of those attempts for compiling and implementing encyclopaedias of Philosophy that attracted wide publicity or remained in the making process through the 1990s and 2000s. This is an attempt to integrate this rather notable episode of intellectual history in the national tradition.</p>	17.00-18.30	Metropolis 1
<p>Дыскусія “<b>Калектывізацыя ў Заходняй Беларусі паводле вуснай гісторыі</b>”.  Удзельнічаюць: <i>Алесь Смалянчук, Анна Энгелькінг (Інстытут славістыкі Польскай акадэміі навук, Польшча), Вольга Лабачэўская, Сяргей Токць, Тацяна Касатая.</i>  Discussion “<b>Collectivization in Western Belarus through the Oral History</b>”  The list of panelists: <i>Aliaksandr Smalianchuk, Anna Engelking (Institute for Slavic Studies, Polish Academy of Sciences, Poland), Volha Labacheuskaya, Siarhei Tokts, Tatsiana Kasataya.</i></p>	17.00-18.30	Metropolis 2
<p><i>Маргарыта Бальмацэда (ЗША)</i>  <b>Прэзентацыя даследчых грантаў фундацыі Гумбальдт (Humboldt Foundation)</b>  Гэтыя гранты найперш скіраваны на тых, хто атрымаў кандыдацкую ступень пасля 2013 года. Таксама Маргарыта Бальмацэда будзе даступная для персанальных кансультацый пасля прэзентацыі.  <i>Margarita Balmaceda (USA)</i>  <b>Humboldt Foundation research grants presentation</b>  These grants are especially geared for people who received their candidate's degree on or after 2003, and that I will be available for personal consultations after the presentation</p>	17.00-17.45	BLC 2
<p><i>Ян Малицкі (Польша)</i>  <b>Прэзентацыя Інстытута Усходняй Еўропы (Studium Europy Wschodniej) і стыпендыяльнай праграмы імя Кастуся Каліноўскага</b>  <i>Jan Malicki (Poland)</i>  <b>Presentation of the Institute for East European Studies (Studium Europy Wschodniej) and Kastuś Kalinoŭski scholarship programme</b></p>	17.45-18.30	BLC 2

<p align="center"><b>Прэзентацыя новых выданняў выдавецтва “ARCHE”</b> з удзелам галоўнага рэдактара (<i>Валер Булгакаў</i>) і аўтараў (<i>Дарота Міхалюк, Наталля Сліж, Максім Макараў</i> і інш.)</p> <p>Апошнія нумары часопіса “ARCHE” Дарота Міхалюк. <i>Беларуская Народная Рэспубліка 1918—1920 гг.: ля вытокаў беларускай дзяржаўнасці.</i> Стэфан Крыстафер Роўэл. <i>Уздым Літвы: паганская імперыя ў Цэнтральнай і Усходняй Еўропе, 1295—1345.</i> Наталля Сліж. <i>Шлюбныя і пазашлюбныя стасункі шляхты Вялікага Княства Літоўскага ў XVI—XVII стст.</i> Максім Макараў. <i>Месцякі ўлады Полацка (1580—1772 гг.): арганізацыя, персанальны склад</i> Віктар Цемушаў. <i>На ўсходняй мяжы Вялікага Княства Літоўскага (сярэдзіна XIV — першая палова XVI ст.)</i> Віталь Сіліцкі. <i>Доўгая дарога ад тыраніі. Посткамуністычны аўтарытарызм і барацьба за дэмакратыю ў Сербіі і Беларусі</i> Леанід Рэйн. <i>Каралі і пешкі. Калабарацыя ў Беларусі ў час Другой сусветнай вайны</i> Артурас Дубоніс. <i>Лейці вялікага князя літоўскага: з гісторыі ранніх дзяржаўных структур літоўскага грамадства</i> Аляксандр Кур’яновіч. <i>Апазіцыя Беларускага Народнага Фронту ў Вярхоўным Савеце Беларусі XII склікання</i></p> <p align="center"><b>Valery Bulhakau, Dorota Michaluk, Maksim Makarau, Natallia Slizh</b> <b>“ARCHE” publishing: new editions presentation</b></p> <p>New volumes of the “ARCHE” journal Dorota Michaluk. <i>Belarusian People’s Republic, 1918–1920: at the Origins of Belarusian Statehood.</i> S.C. Rowell. <i>Lithuania Ascending: A Pagan Empire within East-Central Europe, 1295-1345.</i> Natallia Slizh. <i>Marital and Extramarital Affairs of Nobility in the Grand Duchy of Lithuania, 16th-17th Centuries.</i> Maksim Makarau. <i>Polack Authorities in 1580-1772: Organisation and Persons.</i> Viktar Ciemušau. <i>At the Eastern Border of the Grand Duchy of Lithuania (Late 15th - Early 16th Centuries).</i> Vital Silicki. <i>The Long Road from the Tyranny. Post Communist Authoritarianism in Serbia and Belarus.</i> Leonid Rein. <i>The Kings and the Pawns: Collaboration in Belarus during World War II.</i> Artūras Dubonis. <i>“Leitis” of the Grand Duke of Lithuania: From the History of the Early State Structures of Lithuania.</i> Aliaksandr Kurjanovič. <i>Opposition of the Belarusian Popular Front in the Supreme Council of Belarus of the 12th Convocation.</i></p>	<p>17.00- 17.35</p>	<p>BLC Eclipse</p>
<p align="center"><b>Мікола Хаўстовіч</b> <b>Прэзентацыя новых выданняў</b></p> <p>Мікола Хаўстовіч, <i>Даследаванні і матэрыялы: Літаратура Беларусі XVIII–XIX стагоддзяў</i>, том першы, Warszawa 2014, 300 с. Эдвард Тамаш Масальскі, <i>Пан Падстолиц</i>, пераклад з польскае Міколы Хаўстовіча, Warszawa 2015, 384 с. Алесь Барскі, <i>“I толькі ў мове роднай буду вечны...”</i>, укладанне, прадмова і каментар Міколы Хаўстовіча, Warszawa 2015, 432 с. “Acta Albaruthenica” 2015, red. naukowa MikołajTimoszuk, Mikołaj Chaustowicz, Katedra Białorutenistyki Uniwersytetu Warszawskiego, t. 15.</p> <p align="center"><b>Mikalaj Khaustovich</b> <b>New publications presentation</b></p> <p>Mikalaj Khaustovich, <i>Research and Materials: Belarusian Literature of the 18th– 19th Centuries</i>, volume 1, Warszawa 2014, 300 pp. Edward Tomasz Massalski, <i>Pan Podstolic</i>, translated from Polish by Mikalaj Khaustovich, Warszawa 2015, 384 pp. Alieś Barski, <i>“Shall Only Be I Free in Native Language...”</i>, edition, foreword and comments by Mikalaj Khaustovich, Warszawa 2015, 432 pp. “Acta Albaruthenica” 2015, red. naukowa MikołajTimoszuk, Mikołaj Chaustowicz,</p>	<p>17.35- 17.55</p>	<p>BLC Eclipse</p>

Katedra Białorutenistyki Uniwersytetu Warszawskiego, t. 15.		
<p style="text-align: center;"><b>Ігар Мельнікаў</b></p> <p style="text-align: center;"><b>Прэзентацыя кнігі "Мяжа ля Заслаўя 1921-1941 гг."</b></p> <p>Кніга прысвечана аналізу малавядомых фактаў гісторыі савецка-польскага памежжа пад Мінскам ў 1921-1941 гг. Вялікая ўвага надаецца гісторыі Заходняй Беларусі, працэсу стварэння савецкіх абарончых умацаванняў на мяжы з Польшчай, падзеям уз'яднання заходнебеларускага рэгіёну з БССР у верасні 1939 года, а таксама гераічнай абароне Заслаўя ў чэрвені 1941 года.</p> <p style="text-align: center;"><b>Ihar Mielnikai</b></p> <p style="text-align: center;"><b>"The Border at Zaslauje, 1921-1941" book presentation</b></p> <p>The book is dedicated to the analysis of the little-known facts from the history of the Soviet-Polish borderland by Minsk in 1921-1941. Much attention is paid to the history of Western Belarus, the Soviet fortifications at the border with Poland creation process, the Western Belarus reunification with the BSSR in September 1939, as well as the heroic defence of Zaslauje in June 1941.</p>	17.55-18.10	BLC Eclipse
<p style="text-align: center;"><b>Андрэй Дынько, Паліна Скурко</b></p> <p>прэзентацыя працы Таварыства украінскай літаратуры і 2 выпускаў беларуска-ўкраінскага альманаху "Справа"</p> <p style="text-align: center;"><b>Andrej Dyn'ko, Palina Skurko</b></p> <p>Presentation of Society of Ukrainian Literature and 2 issues of Belarusian-Ukrainian almanac <i>Sprava</i></p>	18.10-18.30	BLC Eclipse
<p style="text-align: center;"><b>Аляксандр Далгоўскі</b></p> <p style="text-align: center;"><b>Прэзентацыя праекта беларуска-нямецкай перасоўнай выставы "Трасцянец"</b></p> <p>Дортмундскі міжнародны адукацыйны цэнтр і Мінскі міжнародны адукацыйны цэнтр арганізуюць двюхмоўную перасоўную выставу, прысвечаную лагэру смерці Малы Трасцянец, якая з красавіка 2016 г. будзе паказаная адначасова ў Германіі і Беларусі, а ў перспектыве таксама ў Аўстрыі і Чэхіі.</p> <p style="text-align: center;"><b>Aliaksandr Dalhouski</b></p> <p style="text-align: center;"><b>Joint Belarusian-German mobile exhibition "Trascianiec" project presentation</b></p> <p>Dortmund International Educational Centre and Minsk International Educational Centre organise a bilingual mobile exhibition dedicated to the MalyTrascianiec extermination camp. Starting from April 2016, the exhibition will be shown at the same time in Germany and Belarus with further plans to travel to Austria and Czech Republic.</p>	17.00-17.20	Вялікая зала/ Great Hall Daukanto 28
<p style="text-align: center;"><b>Караліна Мацкевіч</b></p> <p>Кароткая мультымедычная прэзентацыя Скарынаўскай бібліятэкі ў Лондане, дзе плануецца абмеркаваць наступныя пытанні:</p> <ul style="list-style-type: none"> <li>- Скарынаўка як цэнтр беларусістыкі на Захадзе.</li> <li>- Пераасэнсаванне акадэмічных і грамадска-культурных функцыяў бібліятэкі.</li> <li>- Планы захавання і далейшага развіцця калекцыі; новыя формы карыстання</li> <li>- Супрацоўніцтва з арганізацыямі і ўстановамі ў Беларусі і на Захадзе</li> </ul> <p style="text-align: center;"><b>Karalina Matskevich</b></p> <p>A brief multimedia <b>presentation of the Skaryna Library in London</b> where the following questions are planned for discussion:</p> <ul style="list-style-type: none"> <li>- Skaryna Library as the centre for Belarusian Studies in the West;</li> <li>- Rethinking the academic, social and cultural functions of the library;</li> <li>- Plans for preservation and further expansion of the collection; new forms of use;</li> <li>- Collaboration with Belarusian and Western organisations and institutions.</li> </ul>	17.20-17.45	Вялікая зала/ Great Hall Daukanto 28
<p style="text-align: center;"><b>Леанід Каліцэня</b></p> <p style="text-align: center;"><b>Прэзентацыя дакументальнага фільма "Забарона на прафесію" (15 хвілін)</b></p> <p>Фільм прысвечаны тэме акадэмічных свабодаў у Беларусі. Гэты феномен даследуецца аўтарамі на прыкладзе падзей у Гродзенскім універсітэце 2008-2012 гадоў: звальненні за іншадумства, падтрымка і салідарнасць супольнасці.</p>	17.45-18.10	Вялікая зала/ Great Hall Daukanto 28

<p>Нялёгкі шлях герояў гэтых падзей быў пакладзены ў аснову сюжэту фільма.  <b>Leonid Kalitenya</b>  <b>“A Ban on Profession” documentary presentation (15 minutes)</b>  The documentary is dedicated to the issue of academic freedoms in Belarus. The phenomenon is studied by the authors following the events that took place in Hrodna University in 2008–2012. These included dismissals for dissent as well as the support and solidarity with the community. The difficult path taken by the ones involved in the events served the basis for the film.</p>		
<p><b>Ала Ціханова, Алена Ліндэ</b>  <b>Прэзентацыя сайта <a href="http://bezhentsy-pmv.com">bezhentsy-pmv.com</a></b>  Бежанцы Першай сусветнай вайны ў Ніжагародскай губерніі  <b>Alla Tikhonova, Elena Linde</b>  <b><a href="http://bezhentsy-pmv.com">bezhentsy-pmv.com</a> website presentation</b>  Refugees of the First World War in Nizhny Novgorod province</p>	<p>18.10- 18.30</p>	<p>Вялікая зала/ Great Hall Daukanto 28</p>